

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXV.-Número 8139

Número suelto 10 céntimos  
Número atrasado 50

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 9 AGOSTO 1930

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

## OBRAS SON AMORES

### En pro de los que trabajan

A propósito del problema de escasez de trabajo y de medios de vida que en los cuatro pueblos del centro de la isla se acusa no siempre hemos de reflejar impresiones de pesimismo.

Desos tenemos, ¡y no pocos! de poder expresar y comentar circunstancias favorables que lleven el optimismo a nuestros lectores.

Dado el repartimiento de la propiedad rural, y la idiosincrasia de la mayoría de sus poseedores, no es posible esperar la solución básica en la resolución del problema del campo.

Tanto en Mercadal, como en San Cristóbal y Ferrerías las propiedades son muy extensas y además dependen de muy pocas voluntades.

En muchas partes, y en Menorca de una manera muy palpable, la intensidad y la perfección de los cultivos está en razón inversa con la extensión y el número de predios sobre los que se halla enseñoreada una familia. Es decir, que cuanto más y mejores propiedades dispone un solo amo, menos bien las cultiva.

Los mejores terrenos de la isla, los predios de más extensión como S'Alaió y sa Bufera en Mercadal pertenecientes a la heredad del Conde y los que pertenecen al patrimonio del duque de Almenara en San Cristóbal son los que relativamente producen menos.

Grande es la fama de la fertilidad de ses Canesies y sa Vall en San Cristóbal, grandes son los elogios que en Mercadal se pronuncian de las tierras de S'Alaió y de Luriach, pero todas esas grandezas hipotéticas o en potencia están anuladas por las miserias reales que se cuentan con relación a sus cultivos.

Por esta causa los campesinos viven una existencia vegetativa llena de agobios y necesidades, sin medios de afrontarlas, siendo completamente inútil esperar por ahí el remedio a tal problema.

La solución radical se encontraría si la ley expropiase las tierras a los que las cultivan defectuosa e insuficientemente.

Buen ejemplo prometedor de lo que se podría mejorar con un cambio en el título de la propiedad es el progreso realizado en algunos predios adquiridos por familias procedentes de la clase media. Todos los vecinos de San Cristóbal pronuncian frases de entusiasta elogio a la labor transformadora realizada en el predio « Binigaus », de aquella comarca. Citanse también los trabajos realizados en « Binicudrell ». En Mercadal son los predios de « Binisequi » y de « Ses Costas » los que se llevan la palma de las cosechas y los adjetivos ensalzadores.

En Favariix, prodújose hace algunos años honda y fructuosa transformación en s'Estancia des « Banyul » y así, en esta lista, podríamos citar algunos más, pertenecientes a linajes cuyo timbre de honor verdadero es el trabajo y el estudio.

Pero, como decíamos antes, no es posible esperar la solución al compás de la voluntad de los duques y condes, ni a la medida de la evolución de las leyes sociales.

Los pueblos deben buscar su mejoramiento económico por otros caminos, quizás más propicios al logro de una solución satisfactoria.

Así lo han comprendido en Fornells, donde la inteligencia y la actividad del Maestro de Escuela, señor Mességer ha sabido orientar a sus vecinos hacia otro rumbo.

Habiendo llegado a su conocimiento la expansión de la industria mahonesa de alpergatas con piso de goma, aquí han venido a buscar la solución, encaminada ya hacia un buen fin gracias a la favorable predisposición que han hallado en el fabricante don Tomás Pons.

También la casa Codina está realizando

do sería labor preparatoria para establecer en Ferrerías, en San Cristóbal o en Mercadal unas organizaciones industriales que pueden ser altamente benéficas para aquellos núcleos de población. Si se establece en aquellos cuatro pueblos del centro de la isla una industria suplementaria, la economía de aquellos vecinos resultará muy favorecida, al proporcionarles ocasión de aprovechar el amor al trabajo de aquellas honradas gentes, en el cual hallarán una fuente de ingresos que elevará su posición económica y su posibilidad de mejoramiento social.

El conocimiento de la capacidad de realización que han sabido demostrar las dos firmas industriales mahonesas,

### Una iniciativa de « Jacinto »

## Honrando al Maestro

### HOMENAJE MERECIDO

Así, con el mismo título, quiero dar mi opinión respecto al homenaje que se proyecta tributar a don Antonio Juan y Alemany, maestro benemérito, durante 40 años, de una de las escuelas nacionales de Mahón.

El homenaje, en la forma que propone Jacinto, aunque modesto, tiene un carácter de intimidad que ha de agradar a todos los que fueron sus alumnos. Ofrecer al Maestro un álbum con centenares de firmas y pensamientos que expresen los sentimientos de gratitud, respeto y veneración que hacia don Antonio sienten los que de niños recibieron en su escuela la educación y la instrucción que tan útil ha sido a muchos para obtener luego un empleo, establecer una industria o un comercio que les asegure el porvenir. Muchos hombres de carrera concienzuda, cuyos nombres figuran en el registro de matrícula de su escuela.

Colocar su retrato en la única escuela donde de ejercer durante toda su vida profesional es otro medio de honrar al Maestro venerado, que sin haber nacido en Mahón, supo comprenderse tanto con nuestras costumbres y género de vida que, una vez jubilado, se quedó para siempre a vivir con nosotros, y así podemos continuar escuchando sus enseñanzas y recibiendo los consejos que con su vasta experiencia de la enseñanza y de la vida puede darnos.

Aunque no fui alumno suyo, cuando niño, esperó me permitieran que mi firma figure en el álbum, pues, al sucederle, como maestro, en su escuela, cuando lo jubilaron, entonces tuve necesidad de sus consejos, y desde entonces me considero discípulo suyo, pues he procurado seguir sus métodos y plan de enseñanza, aunque sinceramente debo confesarlo, nunca he conseguido obtener los excelentes resultados que él siempre alcanzó. En los momentos de duda o de desaliento no he vacilado en acudir a él y siempre he recibido el consejo o la frase de aliento que tanto me han confortado.

Don Antonio fue maestro en la escuela y fuera de ella; su labor educadora es tan vasta que muchos que no fueron alumnos de su escuela, recibieron de él consejos y enseñanzas, y somos muchos los que acudimos a la tertulia que se forma al atardecer en su huerta, y allí puede verse la veneración que inspira a cuantos escuchan su palabra serena, de la que siempre se aprende algo.

Fue el iniciador de las Colonias Escolares en Menores y dirigió la que, sostenida por el Municipio, se estableció todos los veranos en Addeya, hasta que los achaques y la edad le impidieron continuar tan humanitaria obra.

Ha sido, y aun sigue siendo, el principal defensor de la importancia que el abolido tiene para Menorca, y gracias a su iniciativa y a sus consejos son muchos los árboles frutales, especialmente almendros y algarrobos, que se han sembrado.

Los que fueron alumnos de don Antonio recuerdan con tanta veneración los años que pasaron en su escuela, que muchos me han pedido permiso para visitarla (permiso que siempre he concedido), y los que lo han hecho, han pasado en ella un buen rato, señalando los distintos puzos en que se sentaron, buscando algunos sus nombres escri-

nos permite ser fuertemente optimistas en cuanto a los proyectos aludidos, cuyo fracaso únicamente podría sobrevenir si los vecinos de aquellos pueblos no se interesaran en resolver su propio problema. Para estimularlos, para fortalecer sus ánimos, para ayudarles en la medida de nuestras fuerzas, están dispuestas las páginas de este diario y la voluntad de cuantos en él trabajamos.

Es preciso ayudar a las clases necesitadas a resolver la angustiosa situación que un mal repartimiento de la propiedad y la negligencia y el egoísmo de sus señores les causa.

Por esto decíamos en el principio de este artículo que no todas las impresiones son pesimistas. En Mercadal, en Fornells, en San Cristóbal, en Ferrerías pueden conseguir un nuevo e importante medio de vida. Esperamos que sabrán aprovechar la inapreciable oportunidad.

P. TALAVULL

los, como recuerdo, en los bancos, antes de abandonarla, recordando hasta la distribución del trabajo y plan de enseñanza que en su tiempo se seguía, preguntándome si yo hacía ahora lo mismo y recomendándome, con la convicción del que tiene la seguridad de que no puede haber nada mejor, que siga aquellos métodos y obtendrá los resultados que don Antonio obtiene y que bien palpables están: «En mí tiene usted la prueba, dice a unos, yo no he asistido a otra escuela que ésta». «¡Qué bien enseñaba don Antonio!, dicen hombres de carrera; de aquí salí para ingresar en el Instituto».

Estas palabras que yo he oído de labios de los que fueron sus alumnos dicen bien claramente que el homenaje no quedará en proyecto. Será bien pronto una realidad, y así lo espero con confianza, pues los mahoneses siempre han sabido demostrar la gratitud que sienten hacia sus bienhechores.

FRANCISCO CARDONA

### RECORDANDO EL PASADO

### DEL HOMENAJE A DON ANTONIO JUAN Y ALEMANY

¡Con qué satisfacción he leído el artículo firmado por Jacinto, referente al maestro don Antonio Juan y Alemany aparecido pocos días ha!

Después de haber leído dicho artículo (x presente en mi concepto) no puedo menos de exteriorizar mi satisfacción y adherirme a las atinadísimas frases que contiene el trabajo mencionado.

Yo, al revés de Jacinto, si tuve la suerte de ser alumno del gran maestro por espacio de seis años.

Digo suerte porque en verdad lo fui; ¡menga para mí, al encontrar un hombre como don Antonio (así le llamábamos nosotros) pues lo poco que sé se lo debo a este gran pedagogo que tanto hizo por sus alumnos. ¡Cuánto siento no poder estar aún bajo su dirección, bajo su mirada paternal, escuchando sus enseñanzas y aprendiendo las lecciones explicadas por él!

Al asistir entonces a su clase, ya sentía por él una veneración y respecto impropios de un chico de corta edad. Y no es extraño que así fuera, pues don Antonio tenía una forma de enseñar tan noble, tan atrayente que se ganaba todas nuestras simpatías y todos nuestros afectos.

Hoy, al correr de los años, al evocar los horas pasadas en su escuela, al recordar los momentos vividos al lado de hombre tan caballero como don Antonio Juan, sentimos hacia él más acendrado nuestro afecto y más firme nuestra admiración.

Tenía don Antonio una manera tan suya de comprender a los niños que las horas pasadas en su escuela pasaban como volando, sin fatigarnos, sin sentir ese aburrimiento tan natural que los niños sienten al cabo de una hora de estar en la clase, resolviendo los problemas o ensalzando alguna oración gramatical.

Los niños han de moverse, han de jugar, por eso son niños, una ley natural de la edad, y don Antonio sabía interpretar nuestros deseos de entonces alternando las lecciones con los juegos, procurando no cansar nunca mentalmente al mismo tiempo que nos inculcaba sus buenas enseñanzas.

Hombre de una austeridad intachable, de conducta ejemplar, ha consagrado toda su vida a su escuela que todos sus alumnos recordamos con satisfacción. Espíritu justiciero, trataba a los niños por igual, sin distinciones de ricos ni pobres ni de ideologías de ninguna especie.

Para él todos éramos iguales: sus alumnos. En la escuela se respiraba un ambiente de orden, de meticulosidad en todos los actos. Severidad, pero sin dureza; rectitud, pero con suavidad.

Todo estaba ordenado perfectamente; cada día, cada hora, su lección correspondiente, y en la ocasión oportuna sabía sacar provecho de una falta nuestra, o de una mala acción cometida en nuestra inconsciencia.

Recuerdo una vez que estábamos jugando en el patio de la escuela (en nuestro patio) y habíamos organizado un juego de guerra de vidriónes en dos bandos, simulando dos ejércitos enemigos que se disputaban la su prelación de sus fuerzas bélicas.

Al enterarse por la gran algereza que armáramos en el patio, de nuestro juego, nos llamó a todos, nos hizo colocar en derredor suyo y procedió a leernos una noticia telegráfica que publicó la prensa local a raíz de un gran combate que se había efectuado en los campos franceses (estábamos en tiempos de la Guerra Europea) y después de leernos la cantidad de muertos y heridos que había registrado la batalla nos explicó lo que era la guerra, su significado y el enorme pasar que las guerras causan a la Humanidad.

Todo ello « explicó » como él sabía hacerlo, en forma tan clara, tan explícita, grabó en nuestras infantiles mentes un recuerdo imborrable, una huella imperecedera de amor a nuestros semejantes, a nuestros hermanos a toda la Humanidad.

Por eso estoy seguro que todos sus alumnos que hayan leído el artículo de « Jacinto », sabrán honrarle como pertenece por los que no lo respetan y amaran o es que no lo han sabido comprender o han incurrido en el pecado del desagrado.

No era don Antonio amigo de embajes ni rodeos al explicar las lecciones. Sus explicaciones nos las presentaba claras, sencillas mente desgargando su significado y dando nos a comprender lo que quería que aprendiésemos. Más que lecciones eran una especie de charlas familiares entre padre e hijos.

Su carácter recto le hacía castigarlos al caer en alguna falta o ligereza propia de la edad; pero bien pronto su cordaza noble olvidaba aquel momento, perdonándonos y exhortándonos a ser siempre buenos. Muchas veces nos decía: « Los años que pasáis en la escuela son los mejores de vuestra vida. Aprovechados para que os sea útil el día de mañana ».

Y a fe que cuánta razón encierran estas palabras. Cuánto daríamos todos por volver a vivir aquellos años tan espirituales, tan lejos del materialismo que al correr del tiempo la realidad de la vida nos impone.

Pero justo es confesar que no se fueron en vano; grabaron en nuestra memoria un recuerdo eterno y esto equivale, dignifica, honra al maestro que tanto nos amó a todos.

A los hombres que como don Antonio siempre han sido, dan su energía y sus concepciones a sus alumnos hay que hacerles justicia a su merecido aliento y en esto está el hervor sobre el proyectado homenaje de « Jacinto ».

Sería injusto que se olvidaran sus sacrificios, sería indigno de nosotros, de sus alumnos, el no homenajearlo como se merece, sería la cointa sus enseñanzas al faltar a ese deber de gratitud que él nos enseñó. Pero yo supongo que sus discípulos sabrán hacer honor a su maestro, sabrán demostrar que fueron enseñados por don Antonio Juan Alemany y harán ostensible su gratitud.

La idea de « Jacinto » de hacer un homenaje serio, le encanizó muy a propósito. Ahora a sus alumnos nos toca llevarla a la práctica.

Sírvan estas líneas como recuerdo de gratitud al maestro y de satisfacción al evocar las horas mejores de nuestra existencia que se fueron para no volver.

UN ALUMNO

### EL GAS

Señoras, emplear siempre en las cocinas, por ser el combustible más limpio y económico.

Poderosa calefacción al alcance de todos.

Grandes facilidades de pago.

Informes, Plaza de España, 30.

## EL JUEGO

(Del «Boletín de la Federación Obrera de Menorca».)

No es una novedad para nadie y menos aquí que se tiene de ello una dolorosa experiencia, que el vicio del juego, esta funesta plaga social, es causa de irreparables desgracias y de graves disgustos en el seno de las familias.

Son muchos los trabajadores que la pasión por el juego les domina. El dinero que juegan y que en fin de cuentas pierden siempre, es pan, es tranquilidad, que restan a sus hijos, a sus familias. Jugando se pierde la salud, por estar el jugador en continua tensión nerviosa, en continuo sobresalto, ante las probabilidad de ganar o ante el temor de perder; por respirar una atmósfera malsana, robar muchas horas al descanso que ha de reparar las energías gastadas en el trabajo y por llegar a ser víctima también del vicio compañero inseparable del juego: la bebida alcohólica.

Hablamos pasado algunos años, sin que la gente se jugara el dinero en los establecimientos públicos y cuando parecía que este vicio no había de reafirmar, vualza a surgir de nuevo y con gran ímpetu. En Mahón y Ciudadela y es de suponer que en Menorca toda, en cafés y tabernas, son muchos los obreros que juegan al «burro» el jornal que les ha de servir para el sustento de él propio y de sus familias. Y se juega sin ningún recato ni miramiento, a la vista del público, lo que desde la fama de cauto y moral de que goza nuestro pueblo; es fácil, pues, comprender cuanto decimos. Se nos dirá que el «burro» es un juego lícito, olvidando que ha habido autoridades que lo han prohibido; podrá legalmente, si se quiere, considerarse lícito, pero lo cierto es que causa los mismos males que aquellos que se dominan «juegos prohibidos».

Los trabajadores no deben frecuentar los lugares en que se juega y se cae también en el vicio de la bebida; su interés y su deber para consigo mismo y para los suyos, no es otro que el concurrir a los centros obreros, ocuparse de su mejoramiento económico, capacitarse e instruirse, perfeccionarse técnicamente, para ser verdaderamente útil a la colectividad y para ponerse en condiciones de llegar a su completa emancipación como asalariados y por ende a la de la Humanidad toda.

Huelga consignar nuestro perfecto acuerdo con la intención de la precedente nota de nuestro colega. Aquí, efectivamente, se notan los síntomas característicos que preceden al desarrollo del vicio del juego, verdadera plaga social. Sin embargo, parece, que, por ahora aquellos síntomas no han adquirido de la tem de progresar, y por nuestra parte también procuraremos estar atentos a evitar su desarrollo.

### La causa por el ferrocarril Olaneda Calatayud

Madrid 5.—El juez señor Abarrátegui ha dictado un auto en el sumario abierto por las denuncias del señor Saldaña enviadas al fiscal por el señor Aragón, por el que se admite como parte querrelante al Ateneo de Madrid, representado por el procurador señor Guisasaola y dirigido por el letrado señor Sánchez Román.

La fianza que ha de constituir el Ateneo, en cualquiera de las clases admitidas en la ley, es de 25 000 pesetas.

### Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

|  | Pesetas |
|--|---------|
| Jean Ravennos.—Meri de Jara-sión.  | 5 00    |
| Felice Trig.—Murli de un beso.   | 5 00    |
| T. Trillo.—Princese de Riviera.  | 5 00    |
| Tarásov Rodiónov.—Soborno.   | 5 00    |
| Gabriel Anbaréte.—Agnes.   | 5 00    |
| Worsky.—La emperatriz sangrigna.   | 5 00    |
| Beullo Massolini.—L' amante del cardenal.                                | 5 00    |
| F. Witschitzky.—El navio negro.  | 5 00    |
| Hamán Robles.—Sangre en el tórax.  | 5 00    |
| Óscar González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miquel U. emanu. | 5 00    |
| Worsky.—El zorro.  | 5 00    |
| Worsky.—H.   | 5 00    |
| Ja-te del gran de Media Medina.  | 5 00    |

# NO LO PIENSE MAS

Si Ud. desea beber riquísimos vinos Manchegos de pura uva garantidos pida en todas partes los que recibe directamente de los cosecheros y vende la

**CASA FERRE MAHON**

El vino bueno de pura uva es la mejor y más sana de las bebidas, precios especiales para tiendas. Servicio a domicilio.

## Crónica local y general

### De la Dictadura al precio del maíz

A consecuencia de las disposiciones del Gobierno respecto al comercio del maíz, este grano acentúa su precio en una progresión ascendente bien remarkable.

Durante estas semanas el precio de venta ha sido 52-55 pesetas los cien kilos. Actualmente su precio ha alcanzado la excepcional cifra de 52 pesetas. Al menudeo deberá venderse a 70 céntimos el kilo, esto es, bastante más caro que el trigo y el pan.

Significa ello la desaparición práctica de una primera materia dedicada a la cría y engorde del ganado. Esto ha de producir, fatalmente, el encarecimiento del trigo—del pan— a consecuencia de un mayor consumo de dicho cereal y de sus despojos. Luego también el ganado resultante del consumo de las primeras materias encarecidas, se encarecerá a su vez y sus carnes se pagarán más caras.

Mientras tanto, el problema de los cambios sigue en su aguda y persistente crisis...

El acierto de los gobernantes que nos legaron tan crítica situación, y el éxito de los que luego les han sucedido, está bien reflejado con las derivaciones que acabamos de señalar.

### Información militar

**PERMISOS.**—Quedan autorizados los señores primeros jefes de los Cuerpos y Unidades de la guarnición, para conceder permiso, a las atenciones del servicio lo permitiendo, a las clases e Individuos de los suyos respectivos que, siendo naturales o teniendo su familia en Atoyac, deseen asistir a las fiestas que en honor a su Patrono se celebrarán en dicha localidad.

La duración del permiso será desde la salida del día 9 hasta igual toque del día 12.

Servicio de la plaza para hoy:

Parada. Regimiento Infantería de Michón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Uselvi.

Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas.

Hospital y Provisiones. 3.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 1.º Oficial de Ingenieros.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 1.º Oficial de Artillería.

### Domicilio del Club Marítimo

El jefe de obras públicas de la Provincia dice en el Boletín Oficial número 9.951, publicado el 5 del corriente, lo que sigue:

«Habiendo solicitado el Presidente del Club Marítimo de Michón, autorización para construir el domicilio social, en la zona marítima de Costa Figuera del puerto de Michón, frente al local de la «Liga Marítima», se abre un período de información pública de treinta días, para que durante el mismo, puedan presentarse las reclamaciones que crean convenientes las personas o entidades interesadas.»

### Enfermos

Hace algunos días se halla enfermo en el predio de su propiedad, «Blasdel Nou», del término de San Clemente, el Presidente del Ateneo Científico, nuestro particular amigo don Antonio Victory Talavall.

Según noticias ha experimentado algunas mejoras.

\* \* \*

También se encuentra enfermo de alguna enfermedad nuestro estimado amigo don Antonio Rindavets Amengual, que reside en su finca de recreo de Villa-Carlos.

Esta mañana se hallaba algo mejorado. Hacemos votos para la pronta y total curación de ambos amigos.

### Saludo

Después de pasar la revista reglamentaria a las fuerzas de la guardia civil de servicio en esta isla, regresó anoche a Palma el capitán de dicho instituto don Antonio Ripoll, quien vino el miércoles por vía de Ciudadela.

—En uso de permiso marchó también el digno teniente de la guardia civil, jefe de esta línea don Juan González del Valle, acompañado de su distinguida señora y su hijo.

Desearnos hayan tenido feliz viaje.

### Mecánico especializado

El próximo lunes llegará a ésta un mecánico especializado en máquinas de escribir, el cual tendrá instalado por unos días su taller con todos los adelantos en la Agencia Hispania Olivetti, para toda clase de reparaciones y limpiezas a fondo.

Hará limpiezas a fondo gratuitas a los numerosos clientes de la máquina Olivetti de esta isla.

[Aproveche la ocasión para arreglar los desperfectos de su máquina!]

### Defunciones

A los ochenta y ocho años de edad falleció de decrepitud el anciano Bartolomé Moll Pons, natural de San Cristóbal.

Expresamos nuestra condolencia a sus hijas Juana, María y Antonia.

—El día 8 del actual falleció doña María Ponsell Roselló, a la edad de 55 años. Era casada con don Bartolomé Cardona y madre de doña Mariana, doña María y doña Catalina, a cuyas familias participamos nuestra condolencia.

—El siete de los corrientes falleció Juan Pons Vincent, natural de Mercadal, a la edad de 55 años.

Reciban su esposa e hijos nuestro sentido pésame.

### De viaje

Anoche salieron para Palma en el vapor «Balear» 54 pasajeros, entre ellos nuestro amigo don Eduardo Barceló Fernández y varias personas oriundas de Menorca, que residen en Argel y visitaron para pasar unos días en ésta.

—Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor «Monte-Toro» se senta y un pasajero, entre ellos el capitán de infantería don Pablo del Amo Pons y varios mariseros de la armada natural de esta ciudad que vienen con permiso.

### Nota comercial

**Exportación.**—Para Palma y Valencia se llevó ayer el vapor «Balear» 50 cueros al pelo, 5 fardos pieles al cuero, 57 sacos con habas del país, 1 mulo, 86 cajas con queso curado, calzado, alpargatas con planta de goma, envases vacíos y otros efectos.

### Teatro de Verano

Por fin en esta temporada vamos a tener unas funciones de zarzuela, pues el empresario señor Bernabé ha conseguido que tengan su marcha a Barcelona el primer actor y director del Teatro Victoria, de aquella capital, don Carlos Beraza, el que en unión de la simpática tiple señorita Pastor y el excelente tenor cómico señor Gadea ha organizado unos escogidos programas para hoy, sábado y domingo que seguramente será del agrado de nuestro público.

### Las fiestas de Atoyac

Empiezan hoy con arreglo al programa que publicamos en estas columnas.

Es tradicional que se van muy animadas y seguramente lo estarán este año, a juzgar por la ya iniciada afluencia de visitantes que desde toda Menorca acuden a la ciudad de Atoyac.

CONSEY. — Sábado y domingo:

## La rueda del destino

¡Lo más grande y moderno que se habrá visto este verano!

### Liga Marítima

Mañana domingo se celebrará la sexta regata del campeonato de este año, de botes a la vela hasta 25 palcos, empezando a las tres y media de la tarde. Es de esperar haya la animación de los domingos próximos pasados.

También mañana se dará por la American Orchestra el segundo concierto dominical, que tanto éxito obtuvo en su inauguración. Empezará a las seis menos cuarto de la tarde, prolongándose hasta las nueve y cuarto de la noche.

Para el viernes día 15 de los corrientes, fiesta de la Asunción, prepara la Comisión de Deportes y Fiestas extraordinario festival marítimo, tarde y noche, aprovechando la grata circunstancia de hallarse en dicho día fundado frente a la Liga Marítima el trasatlántico italiano «Génova», de la Liga Italiana, con numerosos turistas a bordo, los cuales serán invitados para visitar nuestra terraza.

A las tres y media de la tarde se dará en la terraza de Celestina la comida íntima de cada año al señor Vice Secretario general de la Junta Central de la Liga Marítima Española, nuestro ilustre paisano don Pedro M.ª Cardona y distinguida familia, como prueba de cortesía de esta Junta Provincial y expresión de gratitud, por su perseverante cooperación. Pueden asistir los señores socios que gusten con sus familias respectivas. En conserjería hallarán la lista de inscripción, con la minuta y precio del cubierto. Se cerrará el jueves día 14 por la noche.

A las tres y media de la tarde, la séptima regata de botes a vela. Se gestiona para que haya también en dicho día 15, de acuerdo con el Club Marítimo, regatas a remo, que se puntualizarán más adelante.

Concierto por la tarde, y verbena por la noche. Para que los señores socios y familias respectivas no hayan de molestarse en subir a la ciudad, se servirá en mesa redonda, que se instalará en la parte del local social más hacia Celestina, para dejar siempre expedita la terraza, la siguiente cena, a las nueve y media: Consomé, langosta con salsa mayonesa, pollo asado, frutas, vino y helado por ocho pesetas, según lista en conserjería que se cerrará también el jueves día 14 por la noche.

Se procurará que todo mañana como el día 15 no se repita el caso de que falten coches para ir y sobre todo para el regreso.

## NUESTROS MERCADOS

La abundancia de melones y sandías ha sido colmada hoy con el arribo de un camión procedente de Ciudadela completamente cargado de sandías, que se han puesto a la venta en la plaza del Carmen. En total se han descargado 457 sandías que se venden a cinco pesetas el quintal.

Hoy se han recibido 459 kilogramos de pescado procedentes:

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| De Forcellis . . . . .    | 140 Kg. |
| De Ciudadela . . . . .    | 180 »   |
| De Villa-Carlos . . . . . | 9 »     |
| De Michón . . . . .       | 110 »   |

### Casa para alquilar

Recién construida cuarto de baño completo, agua corriente, gas y electricidad.

Informes: San Fernando número 40.

## Noticias marítimas

### Vapores correos

Anoche zarpó para Palma el vapor «Balear», con el pesaje, la balija y carga. Capitán señor Lauma.

Desde aquel puerto saldrá el lunes para Ibiza y Valencia.

—Procedente de Ibiza y Barcelona, ha llegado esta mañana a las ocho, el vapor «Monte-Toro», al mando del capitán don Juan Arriandaga. Ha traído pesaje, la balija y carga.

Saldrá mañana, a las nueve, para Alrodi y Barcelona.

### Club Marítimo

Todas las mañanas a primera hora, se entrenan en el ejercicio de remo un fuerte equipo de jóvenes socios del Club Marítimo, que tripulan una yola de cuatro remos y timonel.

Hay organizado otro equipo de remeros para tripular otra yola.

Cumple su cometido el capitán de remo del mencionado club don Manuel Obrador Cea Noves, que manda la yola y dirige a la tripulación.

## CLUB MARITIMO DE MAHON

Vista la inseguridad del tiempo, en este verano del todo excepcional, y teniendo en vista que el moto velero «Pons Martí» no puede, por sus viajes regulares a Barcelona, estar a la disposición de los socios excursionistas, precisamente en los domingos y días festivos, se ha acordado, en principio, intentar la realización del viaje de recreo a Santa Galdana, verificándola el próximo miércoles, día 13 del actual, día en que se podrá disponer de dicho velero y día también en que no hay salida de correo, y la entrada por vía de Ciudadela puede despacharse el jueves. Parece igualmente que en estos días el barómetro tiende a subir, aunque con lentitud.

Como consecuencia, se invita atentamente a los señores socios excursionistas inscritos, tengan a bien manifestar si están conformes en realizar la excursión en dicho día 13, pasando aviso al despacho de la calle de la Infanta número 24. Otros socios que no se hayan inscrito, precisamente por ser domingo el primer día fijado, pueden verificarlo en esta nueva ocasión, bien sea en el despacho citado o en el domicilio del señor Tesorero, calle del Rosario número 6.

La lista se cerrará el lunes día 11 por la noche, y si se reúnen los cien excursionistas, se avisará el martes, puntualizándose entonces la hora de salida, que se retrasará algo, a petición de algunos excursionistas que no viven en nuestra ciudad.

Mahón 8 de agosto de 1930.—La Comisión organizadora

## BOTE PARA LA COLONIA ESCOLAR

El proveedor de la Colonia Escolar, que tiene establecido un servicio de bote a motor los domingos y días festivos para visitar los colonos, participa a los padres de las niñas y niños y al público en general que todos los domingos habrá bote en el muelle de amarre de los vapores correos al precio de 40 céntimos pasajero, ida y vuelta.

## LA JUVENTUD REPUBLICANA

### En Ciudadela

Ya tarde, para que pudiera alcanzar esta edición, se recibió ayer en esta ciudad el telegrama siguiente:

«Ciudadela 8, 9 20.

Ha quedado constituida Juventud Republicana, habiendo sido elegido presidente Miguel Torres. Saludados.

Por el Ceslao 17 de Enero, El Presidente, Casfell.»

La noticia producirá entusiasmo en todos los correligionarios de la isla, especialmente entre los jóvenes que están deseosos de entrar en lucha y esperan que para ello se presenten propicias las circunstancias, con el restablecimiento de la libertad de reunión y de tribuna y con la supresión de la previa censura.

Entre tanto, proceden a la organización de las juventudes a fin de que se hallen prontas a la acción.

Hay en Ciudadela elementos jóvenes de inteligencia y de valía, y ha sido un gran acierto la designación, para el cargo de Presidente, de nuestro buen amigo don Miguel Torres, que reúne los dotes de inteligencia, rectitud, seriedad y formalidad a la vez que un gran entusiasmo por nuestro ideal.

Felicitemos al agraciado y felicitamos a la Juventud Republicana de Ciudadela por su acierto al iniciarse en la vida y en la organización de nuestro partido.

Es de esperar que el ejemplo de las juventudes republicanas de Ciudadela y de Mahón ha de servir a los jóvenes de las demás poblaciones de la isla, ya que se acercan momentos de lucha en que será precisa toda la convicción y el entusiasmo, a la vez que la energía y el ímpetu juvenil, con el fin de que de impulsar nuestras ideas por el camino del triunfo.

## Lazareto-Sanatorio

### AVISO

Las familias de los colonos que forman la primera expedición, lo propio que los de la segunda pueden recoger todos los días y en especial los miércoles, cartas y encargos de las Oficinas de Sanidad Exterior—Santa Ana, 1.—; como también mandar al proveedor de este Lazareto Sanatorio calle de San Elías, 32—cuanto tengan por conveniente siempre que se trate de objetos de uso particular: nada de golosinas.

## Aviso al público

Habiéndose establecido la colonia escolar en el Lazareto Sanatorio de este puerto, el patrón Miguel Reynés, ofrece como de costumbre sus servicios al público en general, con botes a motor que reúnen comodidad para el pasaje.

Día de visita, los domingos de dos y media a cinco y media de la tarde.

Precio, ida y vuelta, cuarenta céntimos por persona.

Punto de embarque, frente su domicilio Avenida de Levante número 185, junto al pie de la Avenida de la Independencia.

### LIBRO TRASCENDENTAL

## Grandezas y miserias de una victoria

por G. CLEMENCEAU

Precio: 6 pesetas

Puede adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## TEATRO PRINCIPAL AVISO

Debido a las obras que se efectúan en el escenario del Teatro, nos vemos obligados a suspender por unos días las sesiones de cine.

SABADO Y DOMINGO A las 10 noche

## GRAN BAILE

POR LA ORQUESTINA DEL PRINCIPAL

Señores gratis. Píases y principales 2.00. Segundos 1.00. Entrada 0.70.

## CASINO DEL CONSEY

SABADO 9 DE AGOSTO. A las 9 y 1/2 Butaca 40. General 30. GRAN MODA

DOS GRANDES ESTRENOS DE GRANDEZA INSUPERADA EN FILMS MUDOS

La soberbia narración del oeste americano por BUDDY ROSEVELT en cinco partes

### La ley del tortazo

ESTRENO SENSACIONAL de la verdadera joya cinematográfica de intensa emoción:

### La rueda del destino

Insuperable creación de RICHARD BARTHELMES y la bellísima LINA BASQUET.

Domingo a las 4. But. 50. Niños 0.20. LA LEY DEL TORTAZO

Domingo a las 6 y 12 y 9 y 12: LA RUEDA DEL DESTINO. Precios del sábado

Después de la última sesión: GRAN BAILE por DERNIER CRI ORCHESTR

## TEATRO DE VERANO

### Grandes funciones de Zarzuela

Por la Compañía que dirige CARLOS BERAZA

Tiple cómica

Señorita PASTOR

Tenores cómicos

GADEA y BERNALDEZ

Sábado, 9 y domingo 10. A las 9 y 3/4

Se pondrán en escena las hermosas zarzuelas

## SAN JUAN DE LUZ Y LOS GRANUJAS

PRECIOS: Sillas 1.00. Entrada general 0.50.

## J. TARONJI ORFILA

DENTISTA

CALLE DEL ANGEL, 14

Consulta: de 10 a 1 mañana.

de 3 a 6 tarde.

Jueves y sábado no hay consulta

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 9 a las 2-15

## España al día

### Noticias y sucesos

#### La hazaña de un hijo

Valencia.—José García Sánchez, recién salido de la cárcel, se presentó esta madrugada en el domicilio de su madre, a la que maltrató brutalmente por reconvenirle su mala conducta. En defensa de la anciana intervino el carniceiro Vicente García Zapata, que también fue agredido por José.

Al ruido que se produjo a causa de la lucha que ambos mantuvieron despertó al vecindario, que acudió inmediatamente.

Apaciguados los ánimos, José se sentó a la puerta de la calle profiriendo graves injurias contra las mujeres que acudieron y provocando a los maridos, quienes trataron de lincharle.

Con tal motivo se originó una reyerta, hasta que acudieron los policías y consiguieron llevarse el herido.

También resultó con lesiones el carniceiro.

#### Vengadora de su honra

Zaragoza.—Una modista de veinte años de edad madre de una criatura de veinte meses ha clavado un cuchillo al padre de ésta, un perito agrícola de veinte y ocho años que se negaba a reconocer al hijo y a casarse para reparar la honra de la mujer que sedujo y legitimó, mediante subsiguiente matrimonio, el nacimiento del niño.

El joven acuchillado ha pasado al hospital y su estado es grave. La mujer que le acuchilló ha ingresado en la cárcel.

El conocerse el suceso se soliviantaron modistillas y dependientes en petición de la libertad de la vengadora de su honra.

El seductor ha confesado su falta.

#### Huelga de mineros

Sama de Langreo.—El Comité del Sindicato regional minero publicó un manifiesto, recomendando la vuelta al trabajo de los huelguistas del grupo de Pumarabales, acudiendo al trabajo unos 200, pero los demás permanecen en huelga.

Esta actitud de los obreros empeora la situación.

#### Agrede a puntapiés a una inquilina

Sevilla.—En Marchena, Antonio Pérez Núñez agredió a puntapiés a la inquilina Dolores García Peinado, de 35 años, porque no le pagaba la renta de la casa, produciéndole heridas graves.

#### ¿El estafador?

Madrid.—Parece que el abogado de cuya desaparición se hablaba coincidiendo con una estafa de medio millón de pesetas, es don Domingo Vidal Grangel.

El señor Villar era funcionario de Fomento y abogado del monopolio de patrones. Por lo que respecta al desfalco parece que alcanzá al ministerio de Fomento y al monopolio de patrones.

#### El vuelo Madrid-Nueva York

Madrid.—El multimillonario norteamericano coronel Williams E. Easterwood, ha estado haciendo un premio de 25.000 dólares, equivalente a 200.000 pesetas, para el aviador que

haga el vuelo, sin escala, Madrid-Nueva York y desde esta ciudad se trasladará, también en vuelo y dentro de las 72 horas siguientes al aterrizaje a Dallas, en el Estado de Texas.

El concurso se celebrará en la primavera próxima.

Entre los múltiples negocios que maneja el coronel Williams figura el de la goma de maser, de la que vende al año un total de 20 millones de pesetas.

El año pasado ofreció igual premio para el vuelo Roma-Nueva York Dallas, pero ningún aviador ha intentado realizarlo.

Hace poco ha instituido igual premio para el vuelo París-Nueva York Dallas, en el cual se han inscrito ya Costes y Bellonte.

Ahora marcha a San Sebastián, después de haber visitado Barcelona y Sevilla, mostrando encantado de su estancia en España.

## EL MOMENTO POLITICO

### Informaciones y comentarios

#### El garrote sobre todo

Madrid.—El diario «A B C» publica un artículo del señor Bugallal titulado «La normalidad y el orden público».

Dice que la represión de los desórdenes no debe ser asunto de derechas ni de izquierdas, ni de República ni de Monarquía, sino de Gobierno simplemente. En España los Gobiernos han venido creyendo que el ser muy liberal y parlamentario depende de su blandura para mantener el orden en la calle y de su desidia para prevenir y castigar los delitos políticos y hasta los comunes claramente definidos por nuestros Códigos. Pero no es sólo el mantenimiento del orden material, sino aún principalmente del orden social y jurídico, lo que importa que el gobierno realice. El pueblo, puesto a optar entre una organización política muy democrática y el orden público decide por éste.

#### El uso de todos los derechos

Madrid.—«Diario Universal» aboga por que se reintegre a los ciudadanos el uso de todos sus derechos.

Afirma que se debe dar toda clase de facilidades para que puedan formar su conciencia electoral. En este orden de cosas, la experiencia de unas elecciones municipales, les prestará madurez provechosa antes de manifestar su preferencia en las elecciones de diputados a Cortes.

#### Declaraciones y conferencias

Ribeira.—Meñaca llegará el jefe del partido reformista, don Melquíades Álvarez.

Por la noche será obsequiado con un banquete por sus correligionarios y se cree que hará declaraciones políticas.

Málaga.—El lunes, en un teatro de esta ciudad, dará una conferencia el señor Marcelino Domingo.

Ha organizado el acto la Sociedad Económica de Amigos del País.

El tema de la conferencia es: «Política y economía».

Barcelona.—Hoy, viernes, a las ocho de la noche, el ex diputado provincial y conocido abogado, don Juan Casanoves y Maristany, debía dar en el Ateneo Politécnico su anunciada conferencia pública, versando sobre el tema: «La solidaridad civil d'un poble».

Por indisposición de don Juan Casanoves Maristany, ha sido aplazada.

## Información mundial

### De todo y de todas partes

#### Emocionantes vuelos

Londres.—Después del vuelo del dirigible británico «R. 100» al Canadá, que ha atraído la atención mundial durante varios días, otros vuelos se proyectan que, igualmente, consisten en una prueba de la actividad a que se entregan crecientemente los entusiastas del progreso de esta rama de la ciencia.

El aeroplano alemán «Do X» está dispuesto para salir desde Alemania a los Estados Unidos en viaje de pruebas tan pronto como las condiciones meteorológicas se lo permitan.

Un aviador mejicano está haciendo activos preparativos para un vuelo transpacífico con aprovisionamiento sobre las islas de Hawaii.

Un aviador canadiense piensa salir a fines de la semana corriente desde Terranova e Inglaterra, y un comerciante de Los Angeles está preparándose para un vuelo alrededor del mundo.

#### Un complot y una erupción

En Turquía se ha descubierto una trama para derribar el Gobierno y con este motivo se han practicado sesenta detenciones.

En el Japón ha entrado en actividad un volcán; vomita lava que invade las poblaciones cercanas y causa en ellas grandes destrozos.

#### El cólera

Teheran.—Según noticias procedentes del Afganistán, el cólera, que hace algún tiempo apareció en aquel país, va aumentando considerablemente y constituye una gran amenaza.

Diariamente mueren doscientas personas atacadas por aquella epidemia.

#### Avión postal que ha caído al mar

Berlín.—Se sabe que el avión postal alemán que hace el servicio entre Stockolmo y Strelnand, cayó durante la noche última al mar.

Hasta ahora se carece de más noticias, pero se cree, que tanto el piloto como el radio telegrafista, han perecido.

#### Ha nevado

Chalon Sur Saone.—A consecuencia de una violenta tempestad que ha descegado sobre todo el Morvan, ha nevado abundantemente en dos o tres poblaciones, pero gracias a la pronta salida del sol no ha pedido coajero.

## Noticias de todas partes

#### NOVICIOS DEL CONVENTO DE SAN BERNARDO TIROTEADOS

Ginebra 1.—Comunican de Marigny que un grupo de novicios del convento del Gran San Bernardo se encontraba en la veriente enjiz del desfiladero de Barasson, buscando a una mujer italiana que se había perdido entre la nieve al huir de su país, y fué tiroteado por una escuadra de agentes fascistas, en cargada de vigilar la frontera. Los novicios se refugiaron detrás de una roca, y cuando

## Alcaldía de Mahón

### MOTORES

José Cardona Carreras, solicita autorización para instalar en el tercer piso de la casa núm. 14 de la calle de Isabel II un motor eléctrico de 2 H. P. para destinarlo a la industria que ejerce.

Lo que se hace público para conocimiento de todas aquellas personas a quienes pueda afectar, para que dentro del plazo de ocho días, a contar desde la publicación del presente anuncio en los diarios locales, puedan presentar las reclamaciones que se estimen procedentes.

Mahón 7 de Agosto de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.

### Censo de ganado, de carruajes, de tracción animal y de automóviles, motocicletas y bicicletas

Debiendo procederse a la formación de los Censos de ganado caballar, mular, asnal y bovino; carruajes de tracción animal; automóviles y bicicletas, existentes en este término municipal, con arreglo a lo prevenido en el artículo 8.º de la R. O. C. de 25 de noviembre último (D. O. núm. 266) para la Estadística y Requisición, y habiéndose recibido las hojas para la inscripción del referido ganado y vehículos, deberán los interesados presentar en las Oficinas de este Ayuntamiento desde el día 12 del actual al 15 de septiembre próximo, todos los días laborables de nueve a doce, para efectuar la inscripción de referencia.

Los datos que deberán aportar, serán los siguientes:

Con respecto al ganado, todos los caballos, yeguas, mulos, asnos y bayes, con los datos correspondientes a su raza, edad, sexo a que se destinan, raza y reseña abreviada del semoviente.

Con respecto a los carruajes, todos los carros, camiones, furgones, carretas ómnibus, coches de servicio particular y público, con sus respectivas características y número de matrícula.

Con respecto a los automóviles, toda clase de vehículos a motor, las motocicletas y bicicletas, con sus características de fuerza y utilidad y número de la matrícula.

Lo que se denuncia para conocimiento de los interesados y en cumplimiento a lo dispuesto por la Superintendencia.

Mahón 8 de agosto de 1930.—El Alcalde, Mateo Seguí.

## Escuela Naval y Academia General Militar

Preparación por Jefes de la Armada. Limitado número de alumnos. Clases: 1.º de septiembre. ACADEMIA FUENTES GONZALEZ-ALLER, Montesa, 47. (Esquina Lista) Madrid.

## ¡SEÑORAS!

Grandes partidas de  
**ZAPATITOS PARA NIÑOS**  
A PRECIOS INCREIBLES  
se han puesto a la venta en la casa  
**MANOLO CARDONA**

## La mejor casa de óptica

Joyería Vda. de B. Carreras

Los mejores cristales: ZEISS.

Los mejores armazones: WINDSOR,

Visitarnos significa economía

También los mejores discos son PARLOPHON. (El Disco Sonoro). El insuperable eléctrico.

Audición y venta exclusiva:

**Doctor Orfila, 24**

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY  
Entramess variado  
Candela catalana  
Nuevos a la urca  
Langosta seise verde  
Ternera empinada  
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entramess variado  
Arroz con menudillos  
Callos a la andaluza  
Langosta seise mayonesa  
Pollo asado  
Postres variados Mantecado de vainilla

Pesetas 5

10

15

20

25

30

35

40

su propia habitación, que se hallaba en el segundo piso.

En el inferior había una habitación bastante espaciosa que se había dispuesto para la señora de Soissons. El marqués d'Effiat, que había salido un instante, se reunió con el caballero y con monseñor Luis, que estaban sentados ante la condesa, a pocos pasos de la ventana entreabierta. Tres bujías que había en un candelabro colocado sobre un mueble, alumbraban la habitación. Entonces el marqués dijo a monseñor Luis:

—Monseñor, podéis hablar sin recelo, porque a la derecha hay una habitación ocupada por un capitán herido por los camiseros. Desde su cama no podrá oír nuestra conversación, y a la izquierda hay el muro exterior de la casa.

—Os lo agradezco, señor marqués. Escuchadme ahora—añadió monseñor Luis sacando de su jubón el pergamino que le había dirigido Guillermo III, rey de Inglaterra.

En el mismo instante en que desplegaba la carta del Rey, una cuerda bajó por la fachada de la casa rozando el muro de la posada. Luego Guignon, a riesgo de romperse la cabeza, se dejó a lo largo de aquella cuerda y manteniéndose suspendido con una mano y agarrándose con la otra al alfeizar de la ventana de la habitación, pudo sostenerse en posición conveniente para enterarse de la conversación. No podía ver ni ser visto, pero, en cambio, llegaba hasta él claramente las pala-

—Caballeros, ¿tendríais la bondad...? Una exclamación de sorpresa le cortó la palabra.

—¡Cómo! ¿Vos aquí, a esta hora?—dijo uno de los jinetes.

Si la sorpresa de éste era grande, no fué menor la del caballero al reconocer a la luz de la luna al que le dirigió la palabra.

—¡Vaya una casualidad!—replicó el jinete adelantándose con la mano tendida.

—No me figuraba veros aquí, señor capitán Luis—contestó el caballero.

El marqués oyó estas palabras y, en voz baja, dijo a la condesa de Soissons.

—Es monseñor Luis. Luego él fué a su vez a estrechar la mano del hijo de Ana de Austria.

—Señor capitán—dijo acentuando esta última palabra,—acabamos de recoger en el camino a un pobre muchacho que quisiéramos transportar a una casa cualquiera.

—A cosa de un cuarto de legua de aquí hallaréis la aldea de Servas, y la posada del Caballo Blanco es a primera casa.

—Muy bien—dijo el caballero,—vamos a conducir allí a ese joven oficial de dragones.

—¿Oficial de dragones, decís?—preguntó monseñor Luis desmontando y corriendo hacia la carroza.

# CASAS RECOMENDADAS

## Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias :

**GUILLERMO J. ORFILA** - Pintor Calbo 13.-Mahón

## EL BARATO

CALLE NUEVA, 37

Cuellos popelín. . . . . 0'90 uno  
Medias hilo . . . . . 0'80 par  
Camisetas Sport . . . . . 0'95 una

SIEMPRE BARATO

## VAINICAS A MAQUINA

25 céntimos el metro

en la casa

**Manolo Cardona**

## L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

**RAMON BUSTAMANTE**, calle Pl y Margall, 11

## «PEARLINE»

Esmalte de alta calidad para exterior e interior

El esmalte ideal para embarcaciones

Fabricado por ROBT-INGHAM CLARK-LONDON  
La industria mayor de barniz del mundo

Venta : "CASA MURILLO"

Pl y Margall, 26 **MAHON** Teléfono n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de  
Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

**MAHON**

Calidades inmejorables. Precios limitados.  
Fabricante del verdadero y típico licor  
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos  
Desconfien de imitaciones. Exijan siempre

# TODOS

Los artículos a precios

baratísimos

en la

# SUCURSAL TERRES

## Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.

Sellos de caucho y metal. - Placas de esmalte. -  
Fechadores. - Precintos de acero. - Estampaciones a relieve brillante con planchas de acero. -  
Etiquetas en relieve.

Se admiten encargos en :

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

### Credito Mercantil de Menorca

|  |        |
|--|--------|
| Bolsa de Barcelona 8 de agosto de 1950 |        |
| Amortizable 5 p 100 A 1920             | 92 80  |
| id id B 1920                           | 92 40  |
| Interior 4 p 100 A                     | 79 85  |
| id id B                                | 78 85  |
| Amortizable 5 p 100 A 1917             | 88 90  |
| id id B 1917                           | 88 90  |
| id id A 1927                           | 100 70 |
| libre id B 1927                        | 100 60 |
| Exterior 4 p 100 A                     | 81 60  |
| id id B                                | 81 95  |
| Obligaciones Norte Prioridad 1         | 60 00  |
| Alicantes 5 p 100 1ª hipoteca          | 69 25  |
| Andaluzes 2ª serie 1917                | 48 75  |
| C. de B. Hip. España 4 p 100           | 92 75  |
| id id 5 p 100                          | 100 90 |
| id id 6 p 100                          | 119 40 |
| Francos cheque París                   | 85 41  |
| Liras id Roma                          | 47 15  |
| Dollars id New-York                    | 8 98   |
| Libras id Londres                      | 45 75  |
| R. Ichmarks id Berlin                  | 2 145  |

### MONEDAS DE ORO

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Monedas               | 175 00 |
| Ozas y sus fracciones | 175 00 |
| Etiquetas             | 174 00 |

### COTIZACIONES

#### DE VALORES LOCALES

|  | Valor nominal | Dinero | Papel |
|--|---------------|--------|-------|
| Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897           | 100           |        |       |
| " " " " 6% E 1916                      | 100           |        |       |
| " " " " 5% E 1921                      | 100           |        |       |
| Empto. 100 000 ptas                    | 100           |        |       |
| " Ayunto. Mahón 5% E 1921              | 100           |        |       |
| Empto. 45 000 ptas                     | 100           |        |       |
| " Ayunto. Mahón 6% E 1925              | 100           |        |       |
| " " " " 6% E 1927                      | 100           |        |       |
| libre 1 impuesto                       | 100           | 101    |       |
| " " " " 6% E 1929                      | 100           | 106    |       |
| libre impuestos                        | 100           | 106    |       |
| Acción S. La Electrica Mahonesa, S. A. | 100           | 115    |       |
| Obl. Electrica Mahonesa S. A.          | 100           | 101    |       |
| Acciones Banco de Menorca              | 5             |        |       |
| " Banco de Ferrerías                   | 10            |        |       |
| " Crédito Mercantil de Menorca         | 50            |        |       |
| Acciones Sociedad General de Alumbrado | 5             | 10     |       |

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 8 agosto de 1950

|   |        |
|---|--------|
| Francos cheque                                    | 55 45  |
| Libras id.  | 45 75  |
| Dollar id.  | 8 98   |
| Liras id.   | 47 15  |
| Interior serie A.                                 | 79 25  |
| id id B.  | 79 25  |
| Amort 5 p 100 serie A 1920                        | 92 75  |
| id id B 1920                                      | 92 75  |
| Exterior serie A.                                 | 86 00  |
| Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922 | 00 00  |
| id F. C. Norte Prioridad 5 por 100                | 75 25  |
| Amort. 5 p 100 serie A 1917                       | 89 00  |
| Amort. 5 p 100 serie B 1917                       | 88 90  |
| Obligaciones Saad General                         | 00 00  |
| Aguas Barcelona 6 p 100                           | 00 00  |
| Acciones norte fin mes                            | 108 70 |
| id. Alicante id                                   | 10 50  |
| id. Andaluces id                                  | 45 60  |
| id. Orenses id                                    | 00 00  |
| id. Coloniales id                                 | 107 25 |

### Novelas de misterio y aventuras detectivescas

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

|   | Pesetas |
|---|---------|
| Edgar Wallace.—Ray en la sombra                 | 5'00    |
| Edgar Wallace.—El cofre de doble fondo          | 5'00    |
| Milner Kadsedy.—Un muerto en el umbral          | 5'00    |
| Robert S. Casey.—El secreto de Herdy Street     | 5'00    |
| Frank Heiler.—Vida y hezanas del señor Collin   | 5'00    |
| George Linnell.—El asesinato del Fuerte Madbury | 5'00    |
| Victor Henna.—Los piratas del Whisky            | 5'00    |

### Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

|  | Pesetas |
|--|---------|
| Dr. A. Arselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia | 5'00    |
| Max Nordau.—La esencia de la civilización                          | 7'00    |
| E. Blenier.—El pensamiento disciplinario                           | 6'00    |

### CONTRA LA PENA DE MUERTE

El informe de sir Simón demuestra que la pena capital no sirve de ejemplaridad

El caso de un hombre que cometió un asesinato después de ahorcado

Londres.—Ante la Comisión especial sobre la pena capital nombrada por la Cámara de los Comunes ha informado otro extranjero, sir Simón von Ded Ar, de la Comisión Internacional de Prisioneros de guerra, de Berra. Sir Simón expuso ante el Comité sus estudios en los Países Bajos y en Suiza desde la abolición de la pena de muerte. En Holanda, la última ejecución por asesinato se efectuó en 1860, o sea diez años antes de que la pena capital fuera oficialmente abolida. Manifestó que entró en el público cuando grandísima impresión cierto hecho allí ocurrido. Fue un asesinato cometido por un individuo que había asistido a una ejecución dos días antes solamente.

Desde la abolición de la pena de muerte en Holanda no han aumentado los crímenes, aunque las cifras muestran oscilaciones; por ejemplo, en los cinco años hasta 1915 se registraron casos de asesinato consumado o frustrado en la proporción de diez por cien, mientras que en 1926 y en 1927, con una población mayor, sólo hubo tres por cien.

Sir Simón añadió que diez de los 25 crímenes de Suiza han vuelto a adoptar la pena capital desde que fue abolida por todo el país. Los diez crímenes que han restituido la pena de muerte representan el 20 por 100 de la población total. Los homicidios han sido el go más escasos en los crímenes en que no existe la pena de muerte que en los otros, aunque no han aumentado en ninguno de los grupos. Su opinión personal es que la pena capital no sirve de ejemplaridad.

Sir Simón dijo al Comité la prueba más rara que ha recibido hasta ahora. «Habría dicho—el caso de un hombre que sufrió la pena capital y, sin embargo, cometió después un homicidio. El presidente del Comité, pensando que el inglés sir Simón no respondía a su pensamiento, iba a intervenir, cuando el expositor añadió: «Parece raro; pero así ha sido el caso. Fue ahorcado, pero de un modo directo, y cuando el verdugo se acercó para retirarle, halló que había perdido sus sentidos, pero que aún vivía. El ejecutor de la justicia le facilitó dinero para que pudiera escapar. El individuo entró de cristo en un hospital, y tres años después, en un acceso de furia, dio la muerte a un enfermo.»

### LIBROS

### LA NOBLEZA DE MAGDA

Por CONCORDIA MERREL

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa» con el número 153. Un volumen en rústica, 1'50 pesetas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Que lo que se desdén y menosprecia por petulantes y orgulosos razones acaba, en infelices casos, por ser objeto de sendas pletoras y justísimos honores, es lo que Concordia Merrel plantea y demuestra en «La nobleza de Magda».

Pero dada así la referada de esta hermosa novela de la extimia autora de tantas maravillosas obras, llevarnos a cabo una evidencia injusticia: la de no hacer resaltar en su nitidez, sus bellezas, la sugestiva atracción que produce en lectura, el verismo y realidad de los personajes que en «La nobleza de Magda» interviene, así como la copia fiel de lo vivido y la exactitud y justicia del ambiente en que la acción se desenvuelve.

De todas las heroínas creadas por Concordia Merrel en sus numerosas novelas, cabe decir que la de «La nobleza de Magda» es la más perfectamente delineada, la de más exactitud y natural coherencia, y a la vez, y por estas mismas razones, la de más difícil semblanza.

Magda es un desecho de virtudes, de habilidades, de belleza, y una a todas sus humanas cualidades la primordial de no ser una poseedora de tan relevantes méritos; es una mujer que, en cambio, es un pobre faino y que, en su vida, llega a un abito cambio de posición social, llegando hasta tal punto su orgullo y presunción que desdén a Magda por cursi y por «poquita cosa».

Para la vida, portentosa encarnación de los humanos desvíos, se encarga de elevar a Magda sobre el pedestal de sus propios merecimientos y dar una sabia lección al presente.

La firma de Concordia Merrel garantiza, como en todas sus obras, agradabilidades, como en todas sus obras, en los que se nos mos retos de sana lectura, en los que se nos ceden la ansiedad y el momento de honda preocupación psicológica, la gracia de los detalles y escenas humorísticas y la dignidad tanuada de ideas y pensamientos que en ellas se hallan.

Entonces saludó a la condesa de Soissons y luego miró el rostro del joven teniente de dragones.

—Es él—dijo—es el mismo que, desde hace dos días, Faribole y Mistouflet habrían podido matar cincuenta veces, pero no lo hicieron porque el amor lo protegía. Ahora vamos, ya os lo contaré más tarde.

No se debía a la casualidad el que monseñor Luis se hallara en el camino de Uzés, a pesar de que Faribole lo hubiera dejado mientras se encaminaba a la masía de Couriac. Hallaron a Jorge Dorfeuille y a su camarada Piolet que volvían de conducir a un lugar convenido los últimos caballos com prados para formar la caballería de los camisardos. Los dos jóvenes dijeron a monseñor Luis que un campesino acaba de decirles que el castillo ardía, e iban a cerciorarse de ello.

Un cuarto de hora después el teniente de Chateaufaux volvió de su desmayo gracias a la intervención de un cirujano, reposaba en una habitación de la posada del *Caballo Blanco*, en tanto que sus compañeros, monseñor Luis, el marqués d'Effiat y el caballero de Lorena volvían a la sala común, en donde los esperaba la condesa de Soissons, a la cual el caballero propuso quedarse un día o dos en la masía.

—¿Hemos de tener a los católicos y a los protestantes. Poseemos un escrito que demuestra que somos amigos de los primeros y el capitán

Luis nos dara otro que pruebe que somos los aliados de Juan Cavalier.

El caballero no habría osado hablar de esta suerte, si hubiera podido ver un ojo que, por la parte exterior de la posada y a través del intersticio del postigo, brillaba con alegría salvaje mirando al grupo formado por monseñor Luis y sus compañeros. El lector ya habrá adivinado que era Gniafon.

El horrible enano, al volver del castillo de Servas, cuyo incendio había presenciado sin poder so correr al señor de Saint Mars, reconoció a monseñor Luis y al caballero de Lorena cuando iba en pos de la carroza. Gniafon sólo tuvo tiempo de ocultarse a la sombra de un seto, ahogando el grito de asombro que estuvo a punto de proferir. Vió el coche y los jinetes como entraban en el patio de la posada y fué a espiar lo que allí ocurría aprovechando una ligera rendija que descubrió en una de las ventanas de la sala común.

Cuando Gniafon vió que la condesa, precedida de un criado, se levantaba para ir al primer piso y a la habitación que le habían preparado, seguida de todos los gentileshombres, comprendió que en la posada del *Caballo Blanco* iba a tener lugar un conciliábulo secreto.

—Es preciso que oiga su conversación—se dijo.

Entonces dejó la ventana, penetró sin ruido en la sala común, se descalzó y de puntillas subió a